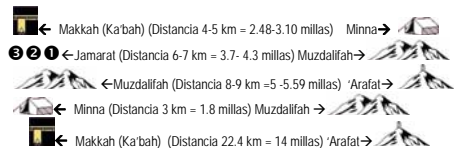
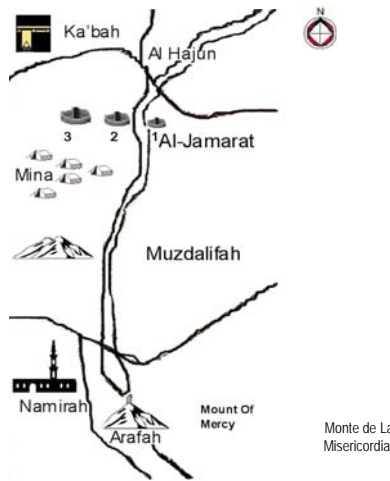


أسباني Spanish Español El Haj (Peregrinaje) y la Umrah en un vistazo

Al llegar a la Makkah	-	'Umrah (Tawaaful-Qudoom)
8vo Dhul-Hijjah	-	Vestir el Ithram ¹⁷
		Permanencia en Mina
9no Dhul-Hijjah	-	Parada en 'Arafah
		Permanencia en Muzdalifah
10mo Dhul-Hijjah	-	Lapidar los Pilares
		Realizar el Sacrificio
		Afeitarse la cabeza
		Tawaaful-Iaadhaa
11vo, 12vo, 13vo Dhul-Hijjah	-	Permanencia en Mina para la lapidación
Al partir de Makkah	-	Tawaaful-Wadaa'



Umrah (Tawaaful-Qudoom)

Proceder al apropiado Meeqaat¹⁸. Al entrar en estado de Ithram¹⁷ recitar:

لَبَّيْكَ اللَّهُ يَا عُمْرَةَ

Labbaik Allahumma bi-'umrah

Aquí estoy Oh Allah, (en respuesta a Tu mandato) para realizar la 'Umrah. En temor de no completar la 'Umrah, se debe recitar:

اللَّهُمَّ مَجِّلي حَيْثُ حَبَسْتَنِي

Allahumma mahillee haithu habastanee

Oh Allah, [si soy impedido por algún obstáculo, ciertamente] mi lugar es ahí donde Tú me has detenido.

Parado, orientarse hacia la Qiblah y recitar:

اللَّهُمَّ هَذِهِ عُمْرَةٌ لَا رِيَاءَ فِيهَا وَلَا سُمْعَةً

Allahumma haadhihi umrah, laariyaa'a feehaa wa laa sum'ah
Oh Allah, no hay ostentación ni búsqueda de fama en esta 'Umrah.

Luego recitar en voz alta la Talbiyah:

لَبَّيْكَ اللَّهُمَّ لَبَّيْكَ، لَبَّيْكَ لَا شَرِيكَ لَكَ لَبَّيْكَ،

إِنَّ الْحَمْدَ وَالنِّعْمَةَ لَكَ وَالْمُلْكَ لَا شَرِيكَ لَكَ

"Labbaik Allahumma Labbaik, Labbaik la sharika laka

Labbaik, Innal hamda wannima laka walmulk

La sharika lak"

Aquí estoy Oh Allah, (en respuesta a Tu mandato), Aquí estoy. Aquí estoy, Tú no tienes copartícipe, aquí estoy. Ciertamente, todas las Alabanzas, Benevolencia y Soberanía Te pertenecen, Tú no tienes copartícipe.

También de la tabliyah, recitar:

لَبَّيْكَ إِلَهَ الْحَقِّ

Labbaik ilaahal haqq

Aquí estoy Oh Señor de la Verdad.

Al entrar al-Masjidul-Haram (Mezquita Al Harama) con el pie derecho, recitar:

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَسَلِّمْ

اللَّهُمَّ افْتَحْ لِي أَبْوَابَ رَحْمَتِكَ

Allahumma salli 'alaa muhammadin wa sallim –

Allahumma afaah lee abwaaba rahmatika

Oh Allah, bendice y concede paz a Muhammad,

Oh Allah, abre me las puertas de Tu Misericordia.

Al empezar en al-Hajarul-Aswad (La Piedra Negra)¹, solo los hombres – descubriéndose el hombro derecho, colocar el Ithram¹⁷ debajo de la axila derecha. Cuando empiece cada circunvalación (vuelta), hacer una señal con la mano derecha hacia al-Hajarul-Aswad (La Piedra Negra)², y recitar:

اللَّهُ أَكْبَرُ

Allahu akbar
Allah es Supremo.

Realice siete vueltas alrededor de la Ka'bah³ (únicamente para las tres primeras vueltas, solo los hombres – deberán caminar deprisa alrededor de la Ka'bah; Luego al empezar la cuarta vuelta, caminar a velocidad normal y completar las siete vueltas). Durante cada vuelta, mientras uno se encuentra entre ar-Ruknul-Yamaanee (La esquina Yemeni)⁴ y La Piedra Negra, recitar:

رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ
حَسَنَةً وَفِيْنَا عَذَابَ النَّارِ {

Rabbanaa aatinaa fid-dunyaa hasanatan wa feel aakhirati
hasanatan wa qinaa 'adhaaban naar

¡Oh Señor nuestro! Concedenos lo mejor en este mundo y en el Más allá.

¡Presérvanos del tormento del Infierno!

Cubríse el hombro derecho, luego ir detrás de la Estación de Ibrahim y recitar:

وَاتَّخِذُوا مِنْ مَّقَامِ إِبْرَاهِيمَ مُصَلِّينَ {

Wattakhidhoo min-maqaami Ibraaheema musalla

Y toma la Estación de Ibrahim como un lugar de oración.

Detrás de la Estación de Ibrahim – si es posible, o en cualquier otro lugar entre al-Masjidul-Haram: Recite dos rakaah naafilah: En la primera rakaah recitar Surah al-Kaafirun y en la segunda rakaah, recitar Surah al-Ikhlās. Luego diríjase al pozo de Zam-Zam, beber de él y verter un poco de agua sobre su cabeza. Retomar al-Hajarul-Aswad y realizar una señal con la mano derecha hacia éste por última vez⁴, y recitar:

اللَّهُ أَكْبَرُ

Allahu akbar
Allah es Supremo

Comenzar el Sa'ee en as-Safa. El área del Sa'ee es aproximadamente 1/2 km (= 0.31 milla) cada vuelta. El total de 7 vueltas es menos de 3.5 km (= 2.17 millas).

1. Empezar Tawaf (La Piedra Negra)
2. La Esquina Yemeni
3. Estación de Ibrahim
4. Área para correr (sólo hombres)



Mezquita Al Harama (Makkah)

A los pies de as-Safa recitar:

إِنَّ الصَّفَا وَالْمَرْوَةَ مِنْ شَعَائِرِ اللَّهِ فَمَنْ حَجَّ النَّبْتِ أَوْ اعْتَمَرَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِ أَنْ يَطَّوَّفَ

بِهِمَا وَمَنْ طَوَّعَ خَيْرًا فَإِنَّ اللَّهَ شَاكِرٌ عَلِيمٌ {

Innaa-safaa wal marwata min sha'a'a'irillaahi faman hajjal baita 'awi tamara falaa janaaha 'alaihi an yattawwafa bihimaa wa man tawawwa'a khiraan fa'innAllaha shaakirun 'aleem.

[En verdad! as-Safa y al-Marwah son parte de los ritos de Allah. Así pues, quien realice el Hajj o la 'Umrah a la Casa, no incurrirá en falta si hace el Tawaaf entre ambas (Colinas). Y el que haga espontáneamente un bien, en verdad, Allah es el Retribuidor, el Concededor. Cada momento en as-Safa y al-Marwah orientándose hacia la Ka'bah, recitar:

اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ

بُحْبُوبٍ وَيُمَيِّتُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ؛

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، أَنْزَلَ وَعَدَهُ

وَنَصَرَ عِبْدَهُ وَهَزَمَ الْأَعْرَابَ وَحَدَهُ

Allahu akbar Allahu akbar Allahu akbar - laa ilaaha ilallahu

wahdahu laa shareekalahu - laahul mul ku wa laahul hamdu -

yuheeu wa yumeetu wa huwa 'alaa kulli sha'i'n qadeer - laa

ilaaha ilallahu wahdahu laa shareekalahu - anjaza wa'dahu

Allah es Supremo, Allah es Supremo, Allah es Supremo. Verdaderamente

no hay más divinidad que Allah el Único, no tiene copartícipe. Suyo es el

Reino y Suyas son las alabanzas, Él es el Único que da la vida y la muerte.

El es el Omnipotente sobre todas las cosas; No hay más divinidad que

Allah el Único, no tiene copartícipe. Él cumplió Su promesa, y ayudó a Su

siervo, y Él sólo derrotó a los enemigos.

- tres veces. Realizar el du'aa sólo después de la primera y segunda recitación.

Durante el recorrido de as-Safa a al-Marwah y de al-Marwah a as-Safa, está

permitido recitar:

رَبِّ اغْفِرْ وَارْحَمْ، إِنَّكَ أَنْتَ الْأَعَزُّ الْأَكْرَمُ

Rabbighfir warham innaka antal a'azzul akram

Oh Señor mio perdóname y ten misericordia de mí.

Ciertamente, Tú eres el más Poderoso y el más Noble.

Complete el recorrido de as-Safa a al-Marwah (una vuelta), luego de al-Marwah a as-Safa (segunda vuelta) hasta completar así las siete vueltas, terminando en al-Marwah. Al encontrar las luces verdes, solo los hombres – deberán correr de una luz a la otra. Al salir de al-Masjidul-Haram con el pie izquierdo, recitar:

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَسَلِّمْ،

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ مِنْ فَضْلِكَ

Allahumma salli 'alla muhammadin wa sallim –

Allahumma innee 'as'aluka min fadhlika

Oh Allah, bendice y concede la paz a Muhammad,

Oh Allah, en verdad yo solicito de Tu Favor.

Finalmente, los hombres: deberán cortarse equitativamente el cabello de la cabeza o afeitarse del todo (es mejor); las mujeres: deberán cortar un tercio del dedo del largo del cabello. Quitarse el Ithram¹⁷, ya que en este momento todas las restricciones son levantadas. - y aguardar la mañana del 8vo día de Dhul-Hijjah.

8vo día de Dhul-Hijjah (Yawmut-Tarwiyah)

Entre el lapso de tiempo que dura, desde finalizada la oración del Fajr hasta antes del Zhuhr:

Vestir el Ithram¹⁷

Ingresar en estado de Ithram¹⁷; Realizar la intención para el Haj, recitando:

لَبَّيْكَ اللَّهُمَّ بِحَجِّ

Labbaik Allahumma bi-hajjah

Aquí estoy Oh Allah, (en respuesta a Tu mandato) para el Haj.

En temor de no completar el Haj, recitar:

اللَّهُمَّ مَجِّلي حَيْثُ حَبَسْتَنِي

Allahumma mahillee haithu habastanee

Oh Allah, [si soy impedido por algún obstáculo, ciertamente] mi lugar es ahí donde Tú me has detenido.

Parado, con orientación hacia la Qiblah, recitar:

اللَّهُمَّ هَذِهِ حَجَّةٌ لَا رِيَاءَ فِيهَا وَلَا سُمْعَةً

Allahumma haadhihi hajjah, laariyaa'a feehaa wa laa sum'ah

Oh Allah, no hay ostentación ni búsqueda de fama en este Haj.

Luego recitar en voz alta la Talbiyah:

لَبَّيْكَ اللَّهُمَّ لَبَّيْكَ، لَبَّيْكَ لَا شَرِيكَ لَكَ لَبَّيْكَ،

إِنَّ الْحَمْدَ وَالنِّعْمَةَ لَكَ وَالْمُلْكَ لَا شَرِيكَ لَكَ

"Labbaik Allahumma Labbaik, Labbaik la sharika laka

Labbaik, Innal hamda wannima laka walmulk La sharika

lak"

Aquí estoy Oh Allah, (en respuesta a Tu mandato), Aquí estoy. Aquí estoy, Tú no tienes copartícipe, aquí estoy. Ciertamente, todas las Alabanzas, Benevolencia y Soberanía Te pertenecen, Tú no tienes copartícipe.

También de la Talbiyah, recitar:

لَبَّيْكَ إِلَهَ الْحَقِّ

Labbaik ilaahal haqq

Aquí estoy Oh Señor de la Verdad.

Permanencia en Mina

Proceder tranquilamente a Mina – rezar el Zhuhr, 'Asr, Maghrib e 'Ishaa de manera breve pero sí juntarlas⁶.

9no día de Dhul-Hijjah (Yawmu 'Arafah)

Permanencia en 'Arafah

Rezará el Fajr, luego, después del amanecer, vaya tranquilamente a 'Arafah.

Esta permitido continuar la recitación de la Talbiyah:

لَبَّيْكَ اللَّهُمَّ لَبَّيْكَ، لَبَّيْكَ لَا شَرِيكَ لَكَ لَبَّيْكَ،

إِنَّ الْحَمْدَ وَالنِّعْمَةَ لَكَ وَالْمُلْكَ لَا شَرِيكَ لَكَ

"Labbaik Allahumma Labbaik, Labbaik la sharika laka

Labbaik, Innal hamda wannima laka walmulk La sharika

lak"

Aquí estoy Oh Allah, (en respuesta a Tu mandato), Aquí estoy. Aquí estoy, Tú no tienes copartícipe, aquí estoy. Ciertamente, todas las Alabanzas, Benevolencia y Soberanía Te pertenecen, Tú no tienes copartícipe.

Y también proclamar la Grandeza de Allah recitando:

اللَّهُ أَكْبَرُ

Allahu akbar

Allah es Supremo.

Parar temporalmente en Namirah⁷ y permanecer allí hasta después del Zawaal (con el sol en el punto más alto – sin sombra). Luego dirijirse con serenidad a 'Uranah⁸ y escuchar la Khutbah. En el tiempo del Zhuhr, rezar el Zhuhr y 'Asr (de manera reducida y junta), después de un Adhaan y dos Iqamaah's. No rezar nada entre estas dos oraciones, ni después del 'Asr. Luego proceder con calma hacia 'Arafah, permaneciendo ahí hasta el ocaso. Pararse sobre las rocas halladas al fondo del Monte de la Misericordia (Jabalur-Rahmah): Si no, entonces todo el monte 'Arafah será un lugar para permanecer. Orientándose hacia la Qiblah, con las manos levantadas, elevar una súplica y recitar la Talbiyah:

لَبَّيْكَ اللَّهُمَّ لَبَّيْكَ، لَبَّيْكَ لَا شَرِيكَ لَكَ لَبَّيْكَ،

إِنَّ الْحَمْدَ وَالنِّعْمَةَ لَكَ وَالْمُلْكَ لَا شَرِيكَ لَكَ

"Labbaik Allahumma Labbaik,

Labbaik la sharika laka Labbaik,

Innal hamda wannima laka walmulk La sharika lak"

Aquí estoy Oh Allah, (en respuesta a Tu mandato), Aquí estoy. Aquí estoy,

Tu no tienes coparticipio, aquí estoy. Por cierto, todas las Alabanzas, Benevolencia y Soberanía Te pertenecen. Tu no tienes coparticipio. Se recomienda recitar frecuentemente lo siguiente:
لا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ،

و لَهُ الْحَمْدُ، وَ هُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
Laa ilaha illAllahu wahdahu laa shareeka lahu lahum mulk wa lahum hamdu wa huwa 'alaa kulli shay'in qadeer
No hay más divinidad que Allah el Único, no tiene coparticipio. Suyo es el Reino y Suyas son las alabanzas y Él es el Omnipotente sobre todas las cosas.
- ésta es la mejor súplica para recitar en este grandioso día.
Después del ocaso, dirigirse calmadamente a Muzdalifah.

Permanencia en Muzdalifah

Rezará el Maghrib e 'Ishaa juntas, de forma breve, después de un Adhaan y dos Iqaamah's. No rezará nada entre estas dos oraciones, ni después del Witr. Ir a dormir hasta el Fajr.

10mo día de Dhul-Hijjah (Yawmun-Nahr)

Rezará el Fajr en su momento más temprano. Tranquilamente caminará hacia al-Mash'arul-Haraam, ascendiendo el mismo. Si no es posible, entonces toda la Muzdalifah es un lugar para pararse. Orientándose hacia la Qiblah, alabar a Allah recitando:

الحَمْدُ لِلَّهِ

Alhamdu lillahi
Alabado sea Allah.

Y proclamar la Grandeza de Allah recitando:

اللَّهُ أَكْبَرُ

Allahu akbar
Allah es Supremo.

Luego proclamar la Unidad de Allah recitando:

لا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ

Laa ilaha illAllahu
No hay más divinidad que Allah.

- y finalmente, suplicar hasta divisar el brillo de los primeros destellos del sol - antes de que éste salga. Dirigirse pausadamente a Mina¹⁰, antes de la salida del sol, recitando la Talbiyah:

لَبَّيْكَ اللَّهُمَّ لَبَّيْكَ، لَبَّيْكَ لَا شَرِيكَ لَكَ لَبَّيْكَ،

إِنَّ الْحَمْدَ وَالنِّعْمَةَ لَكَ وَالْمُلْكَ لَا شَرِيكَ لَكَ

"Labbaik Allahumma Labbaik, Labbaik la sharika laka
Labbaik, Innal hamda wannimata laka walmulk
La sharika lak"

Aquí estoy Oh Allah, (en respuesta a Tu mandato), Aquí estoy. Aquí estoy, Tu no tienes coparticipio, aquí estoy. Por cierto, todas las Alabanzas, Benevolencia y Soberanía Te pertenecen. Tu no tienes coparticipio.

Lapidar los Pilares

Recoger piedras¹¹ en Muzdalifa. Durante el lapso de tiempo que dura desde después del amanecer hasta la noche. Ir con calma al Jamaratul-Aqabah al-Kubraa¹² para la lapidación. De frente al Jamarah, con la Makkah a su izquierda y Mina a su derecha, lanzar al Jamarah cada una de las siete piedras recitando:

اللَّهُ أَكْبَرُ

Allahu akbar
Allah es Supremo.

después de cada lanzamiento.

Realizar el Sacrificio

Si se ha adquirido el pase para el sacrificio al-Hadee, es una alternativa permitida, de lo contrario, ir con serenidad a la casa del sacrificio en Mina para sacrificar¹². Al momento del sacrificio, recitar:

بِسْمِ اللَّهِ وَاللَّهُ أَكْبَرُ
اللَّهُمَّ إِنَّ هَذَا مِنْكَ وَ لَكَ اللَّهُمَّ تَقَبَّلْ مِنِّي

Bismillaahi WALLahu Akbar Al-Laahumma Inna Hadha Minka
Wa Laka Al Lahumma Taqabbal Minnee
En el nombre de Allah y Allah es Supremo. Oh Allah, éste viene de Ti y a Ti te pertenece. Oh Allah, acepta esto de mi.

Afeitarse la cabeza

Después del sacrificio. Hombres: es preferible rasurarse la cabeza, o cortar equitativamente el cabello de toda la cabeza. Mujeres: cortar un tercio del dedo del largo del cabello. Quitarse el Ithram¹⁷, ya que ahora se han levantado todas las restricciones excepto las relaciones matrimoniales. Dirigirse tranquilamente a la Makkah para realizar el Tawaaful-Iaadha.

Tawaaful-Iaadha

Al entrar en al-Masjidul-Haram con el pie derecho, recitar:

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَسَلَّمَ،
اللَّهُمَّ افْتَحْ لِي أَبْوَابَ رَحْمَتِكَ

Allahumma salli 'alaa muhammadin wa sallim -
Allahumma aftah lee abwaaba rahmatika
Oh Allah, bendice y concede paz a Muhammad,
Oh Allah, ábreme las puertas de Tu Misericordia.

No se requiere Ithram¹⁷. Comenzar en al-Hajarul-Aswad (La Piedra Negra)¹. Al iniciar cada vuelta, hacer una señal con la mano derecha hacia al-Hajarul-Aswad², y recitar:

اللَّهُ أَكْبَرُ

Allahu akbar
Allah es Supremo.

Caminando a paso normal, realizar siete vueltas a la Ka'bah³. Durante cada vuelta, mientras se está entre la Esquina Yemeni⁴ (ar-Ruknul-Yamaanee)⁴ y La Piedra Negra (al-Hajarul-Aswad), recitar:

رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَ فِي الآخِرَةِ
حَسَنَةً وَ قِنَا عَذَابَ النَّارِ

Rabbanaa aatinaa fid-dunyaa hasanatan wa feel aakhirati
hasanatan wa qinaa 'adhaaban naar
¡Oh Señor nuestro! Concédenos lo mejor en este mundo y en el Más allá.
¡Presérvanos del tormento del Infierno!
Luego ir detrás de la Estación de Ibrahim y recitar:

وَأَخْذُوا مِن مَّاقَامِ إِبْرَاهِيمَ مُصَلِّينَ

Wattakhidhoo min-maqaami Ibraaheema musalla
Y toma la Estación de Ibrahim como un lugar de oración.

Detrás de la Estación de Ibrahim - si es posible, o en cualquier otro lugar dentro de al-Masjidul-Haram: Rezar dos rakaah naaflah; En la primera rakaah recitar la Surah al-Kaafirun y en la segunda rakaah la Surah al-Ikhtlaas. Luego ir al pozo del Zam-Zam, beber de él y verter un poco de agua sobre la cabeza. Regresar a al-Hajarul-Aswad (La Piedra Negra) y hacer una señal con la mano derecha hacia éste, por última vez², y recitar:

اللَّهُ أَكْبَرُ

Allahu akbar
Allah es Supremo.

Comenzar el Sa'ee en as-Safa. A los pies de as-Safa recitar:

إِنَّ الصَّفَا وَالْمَرْوَةَ مِن شَعَائِرِ اللَّهِ فَمَنْ
حَجَّ النَّبَيْتِ أَوْ اعْتَمَرَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِ أَنْ يَطَّوَّفَ
بَهُمَا وَمَنْ تَطَوَّعَ خَيْرًا فَإِنَّ اللَّهَ شَاكِرٌ عَلِيمٌ

Innas-safaaw wal marwata min sha'aa'irillaahi faman hajjal
baita 'awi tamara falaa janaaha 'alaihi an yattawwafa bihimaa
wa man talawwaa' a khiran fa'innAllaha shaakirun 'aleem.
¡En verdad! as-Safa y al-Marwah son parte de los ritos de Allah. Así pues, quien realice el Haj o la 'Umrah a la Casa, no incurrirá en falta si hace el Tawaaf entre ambas (Colinas). Y el que haga espontáneamente un bien, en verdad, Allah es el Retribuidor, el Concededor.
Cada momento en as-Safa y al-Marwah, orientándose hacia la Ka'bah, recitar:

اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ

لا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَ لَهُ الْحَمْدُ

يُحْيِي وَ يُمِيتُ وَ هُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ؛

لا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، أَنْجَرَ وَ عَدُوَّهُ

وَ نَصَرَ عَبْدَهُ وَ هَزَمَ الْأَحْزَابَ وَ حَذَهُ

Allahu akbar Allahu akbar Allahu akbar - laa illaaha illallahu
wahdahu laa shareekalahu - lahum mul ku wa lahum hamdu -
yuheeu wa yumeetu wa huwa 'alaa kulli shai'in qadeer - laa
ilaaha illallahu wahdahu laa shareekalahu - anjaza wa'dahu
wa nasara 'abdahu wa hazamal ahzaabawahdahu

Allah es Supremo. Allah es Supremo. Allah es Supremo. Verdaderamente no hay más divinidad que Allah el Único, no tiene coparticipio. Suyo es el Reino y Suyas son las alabanzas. Él es el Único que da la vida y la muerte. Él es el Omnipotente sobre todas las cosas. No hay más divinidad que Allah el Único, no tiene coparticipio. Él cumplió Su promesa, y ayudó a Su siervo, y Él sólo derrotó a los enemigos.

- tres veces. Realizando du'aa solo después de la primera y segunda recitación. Durante el recorrido de as-Safa a al-Marwah y de al-Marwah a as-Safa, está permitido recitar:

رَبِّ اغْفِرْ وَارْحَمْ، إِنَّكَ أَنْتَ الْأَعَزُّ الْأَكْرَمُ

Rabbghfir warham innaka antal a'zzul akram
Oh Señor mio perdóname y ten misericordia de mí, ciertamente Tú eres el más Poderoso y el más Noble.

Completar el recorrido de as-Safa a al-Marwah (una vuelta), luego de al-Marwah a as-Safa (segunda vuelta) y completar así las siete vueltas, terminando en al-Marwah. Al encontrar las luces verdes, solo los hombres - deberán correr de una luz a la otra. A la finalización del Sa'ee, se levantarán todas las restricciones incluyendo las relaciones sexuales. Al abandonar la al-Masjidul-Haram con el pie izquierdo, recitar:

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَسَلَّمَ،
اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ مِنْ فَضْلِكَ

Allahumma salli 'alla muhammadin wa sallim -
Allahumma innee 'as'aluka min fadhlika
Oh Allah, bendice y concede paz a Muhammad,
Oh Allah, en verdad yo solicito Tu Favor.

11º y 12vo día de Dhul-Hijjah (Ayyamat-Tashreeq)

Permanencia en Mina para la lapidación

En el periodo de tiempo después del Zawaal (con el sol en el punto más alto, sin sombra) hasta la noche, lapidee las tres Jamarahs, se requieren 21 por día (63 en total) ➊ ➋ ➌ De frente a la primera Jamarah, as-Sughraa¹³, con la Makkah a su izquierda y Mina a su derecha, lanzar cada una de las siete piedras al Jamarah recitando:

اللَّهُ أَكْبَرُ

Allahu akbar
Allah es Supremo.

- Después del lapidación al primer Jamarah ➊ orientése hacia la Qiblah (con el primer Jamarah a su derecha), levantar las manos y hacer la súplica que desee. Luego, vaya tranquilamente al Segundo Jamarah ➋ De frente al segundo Jamarah, al-Wustaa¹⁴, con la Makkah a su izquierda y Mina a su derecha, lance cada una de las siete piedras al Jamarah recitando:

اللَّهُ أَكْبَرُ

Allahu akbar
Allah es Supremo.

- después de cada lanzamiento.

Después de lapidar el segundo Jamarah, orientarse hacia la Qiblah (con la segunda Jamarah a su derecha), levantar las manos y realizar la súplica que desee. Luego, dirigirse calmadamente al tercer Jamarah ➌ De frente al tercer Jamarah, al-Aqabah al-Kubraa¹⁵, con la Makkah a su izquierda y Mina a su derecha, lanzar cada una de las siete piedras al Jamarah recitando:

اللَّهُ أَكْبَرُ

Allahu akbar
Allah es Supremo.

- después de cada lanzamiento.

Después de lapidar al tercer y último Jamarah, avanzar sin elevar súplica. Después de la última lapidación en el 13vo día de Dhul-Hijjah¹⁶, salir lentamente de Mina y proceder a la marcha hacia la Makkah. Antes de la última partida de Makkah, realizar el Tawaaful-Wadaa' (El Tawaaf de la despedida) como último acto.

Tawaaful-Wadaa' (Despedida)

Al entrar a al-Masjidul-Haram con el pie derecho, recitar:

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَسَلَّمَ،
اللَّهُمَّ افْتَحْ لِي أَبْوَابَ رَحْمَتِكَ

Allahumma salli 'alaa muhammadin wa sallim -
Allahumma aftah lee abwaaba rahmatika
Oh Allah, bendice y da paz a Muhammad,
Oh Allah, ábreme las puertas de Tu Misericordia.

No es requerido el Ithram. Comenzar en al-Hajarul-Aswad (La Piedra Negra)¹. Al comenzar cada vuelta, hacer una señal con la mano derecha hacia al-Hajarul-Aswad (La Piedra Negra) y recitar:

اللَّهُ أَكْبَرُ

Allahu akbar
Allah es Supremo.

Caminando a paso normal, dar siete vueltas a la Ka'bah³. Durante cada vuelta, mientras se esté entre ar-Ruknul-Yamaanee⁴ y al-Hajarul-Aswad, recitar:

رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَ فِي الآخِرَةِ
حَسَنَةً وَ قِنَا عَذَابَ النَّارِ

Rabbanaa aatinaa fid-dunyaa hasanatan wa feel aakhirati
hasanatan wa qinaa 'adhaaban naar
¡Oh Señor nuestro! Concédenos lo mejor en este mundo y en el Más allá.
¡Presérvanos del tormento del Infierno!
Al término del Tawaaful-Wadaa', usted será libre de retornar a su hogar. No existe ningún otro requisito más que usted deba cumplir para Al dejar al-Masjidul-Haram con el pie izquierdo, recitar:

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَسَلَّمَ،
اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ مِنْ فَضْلِكَ

Allahumma salli 'alla muhammadin wa sallim -
Allahumma innee 'as'aluka min fadhlika
Oh Allah, bendice y concede paz a Muhammad,
Oh Allah, en verdad yo pido de Tu Favor.

Notas

- Si es posible, aférrase al área entre la esquina de al-Hajarul-Aswad (La Piedra Negra) y la puerta, colocando el pecho, la cara, y los antebrazos a esta área.
- Si es posible, toque al-Hajarul-Aswad (La Piedra Negra) con la mano derecha y también bese al-Hajarul-Aswad (La Piedra Negra), luego postrese en esta - es lo mejor, de lo contrario, toquela con la mano derecha, luego besela su mano derecha, sino simplemente haga una señal hacia esta con la mano derecha
- No hay un día específico durante la caminata alrededor de la Ka'bah, aparte de aquel que se mencionó entre ar-Ruknul-Yamaanee⁴ (La Esquina Yemeni al-Hajarul-Aswad (La Piedra Negra). Por lo tanto usted puede recitar el Corán o cualquier día que desee.
- De ser posible, toque ar-Ruknul-Yamaanee (la Esquina Yemeni) a cada momento (pero no lo bese) - esto es lo mejor, sino, entonces no realice ninguna señal hacia esta.
- Desde donde sea que esté residiendo - hotel, casa, etc.
- Rece dos Fard, para el Zhuhr, 'Asr e 'Ishaa. El Maghrib no se acorta, y permanece con tres Fard. El 'Ishaa debe ser seguido por el Witr.
- Un sitio muy próximo a 'Arafah - ahora existe allí una mezquita. Si esto no es posible, está permitido seguir a 'Arafah.
- Un lugar más cercano a 'Arafah que Namirah. Si esto no es posible, está permitido continuar a 'Arafah.
- Un monte en Muzdalifah.
- Debería pasar por el valle de Muhassar, luego apresúrese a través de éste.
- Usted sólo necesita 7 piedrecillas en el 10mo, y 63 más adelante. Éstos no deben ser más grandes que un pequeño guisante (aproximadamente 1 cm. de ancho = 0.39 pulgadas).
- O cualquier otro lugar apropiado.
- Aquel más cercano a la Masjidul-Khayf.
- El del medio, de los tres.
- Aquel más cercano a la Makkah.
- Esta permitido realizar el Tawaaful-Wadaa' en el 12vo día de Dhul-Hijjah (siempre y cuando se abandone Mina antes del ocaso), de esa forma pierde el recomendado (pero no obligatorio) tercer día de apedreamiento.
- Indumentaria que para los hombres consiste de dos piezas de tela blanca sin costuras. Y en la mujer la vestimenta debe cubrir todo el cuerpo, a excepción de la cara y las manos. -Eslado de Pureza Ritual, las acciones a cumplir son tanto para el hombre como para la mujer: No cortarse el cabello ni rasurarse, no cortarse las uñas, no usar perfumes ni colonias, no matar o cazar animales, no tener relaciones sexuales, no proponer ni realizar contratos matrimoniales
- Son cinco lugares para los peregrinos por los cuales se pasa para realizar el Haj o la Umrah

Para más copias: The Islamic Bulletin, PO Box 410186,
San Francisco, California 94141-0186, USA

Ponte en contacto con nosotros por e-mail: info@islamicbulletin.org
Para descargar mas copias gratuitas sobre el peregrinaje entra en la página ♦ www.islamicbulletin.org ♦ Enter Here ♦ Haj y bajar

No Olvide

♦ Pagar todas sus deudas ♦ Enmendar todos sus errores
♦ Escribir su testamento

Asbani Spanish Español